

cod. **5200E**

INSTALLER

ed. 03 - 01/2023

IT - Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

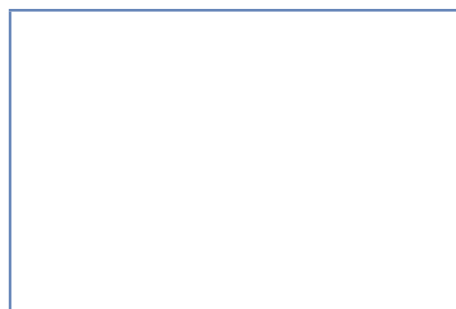
EN - Instructions for Installation and Maintenance

FR - Notice d'installation et d'entretien

DE - Installations- und Wartungsanleitung

ES - Instrucciones para la instalación y el mantenimiento

RU - Инструкции по установке и техническому обслуживанию



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE LA MACCHINA

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLING THE MACHINE

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER LA MACHINE

**LESEN SIE VOR DER INSTALLATION DES GERÄTES AUFMERKSAM DIE VORLIEGENDEN
GEBRAUCHSANLEITUNGEN**

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR LA MÁQUINA

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ МАШИНЫ





Vi ringraziamo per aver acquistato un nostro apparecchio.
Le istruzioni per l'installazione e la manutenzione nonché il suo impiego, che troverete sulle pagine che seguono, sono state preparate per assicurare una lunga vita e un perfetto funzionamento del vostro apparecchio.
Seguite attentamente queste istruzioni.
Noi abbiamo ideato e costruito questo apparecchio secondo le ultime innovazioni tecnologiche. Voi ora dovrete averne cura.
La vostra soddisfazione sarà la nostra migliore ricompensa.

Thank you for choosing our machine.

The instructions for installation, maintenance and use found on the following pages have been prepared to ensure a long life and a perfect operation of your unit.

Please, do follow the instructions carefully.

We have designed and built this machine using the latest innovative technologies. Now you shall take good care of it.

Your full satisfaction is our greatest reward.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre machine.

Les instructions pour l'installation, l'entretien et l'utilisation qui figure dans les pages suivantes ont été préparées pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement parfait de votre appareil.

S'il vous plaît, veuillez suivre attentivement les instructions.

Nous avons conçu cette machine, en utilisant les dernières technologies innovantes. Vous devrez maintenant en prendre soin.

Votre satisfaction est notre plus grande récompense.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes.

Die Anleitungen zu Installation, Wartung und Betrieb des Gerätes, die Sie auf den folgenden Seiten finden, wurden erstellt, um Ihrem Gerät eine lange Lebensdauer und einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewähren.

Befolgen Sie diese Anweisungen aufmerksam.

Dieses Gerät wurde nach dem letzten Stand der Technik entwickelt und konstruiert. Diese Anleitung soll Ihnen dabei helfen, es gebührend zu pflegen.

Ihre Zufriedenheit ist für uns die beste Entlohnung.

Gracias por haber adquirido uno de nuestros productos.

Las instrucciones para la instalación y mantenimiento, así como su uso, que se encuentran en las páginas que siguen, se han preparado para asegurar una larga vida y un funcionamiento fiable de su unidad.

Sígalas atentamente.

La máquina ha sido proyectada y fabricada con las últimas innovaciones tecnológicas. Por favor, utilícela con cuidado.

Su satisfacción es nuestra mejor recompensa.

Благодарим Вас за выбор нашей продукции.

Инструкции по установке, использованию и обслуживанию, представленные в настоящем руководстве, были подготовлены для того, чтобы обеспечить долгую и исправную службу Вашего оборудования.

Пожалуйста, точно следуйте приведённым в руководстве указаниям и рекомендациям.

Мы разработали и изготовили это оборудование в соответствии с самыми последними техническими достижениями.

Теперь его судьба зависит от Вас.

Лучшая награда для нас - Ваше удовольствие от работы с нашим оборудованием.

Sommaire	Page
AVERTISSEMENTS	5
1. INSTALLATION DE LA MACHINE	7
1.1 Données techniques	7
1.2 Déplacement du produit	8
1.3 Réception du produit	8
1.4 Stockage	8
1.5 Documentation fournie avec la machine	8
1.6 Préparation à l'installation	8
1.7 Caractéristique environnementale d'installation	8
1.8 Ventilation/Aspiration vapeurs	8
1.9 Connexion électrique - Caractéristiques	9
1.10 Raccordement hydraulique - Caractéristiques	9
1.11 Caractéristiques de l'eau d'alimentation	10
1.12 Positionnement de la machine	11
1.13 Connexion électrique	11
1.14 Raccordement hydraulique	11
1.15 Mise en service	11
1.16 Fonctionnement du doseur de produit de rinçage péristaltique	12
1.17 Fonctionnement du doseur du détergent péristaltique	12
1.18 Fonction Termostop	12
1.19 Fonction Régénération continue (option)	12
1.20 Fonction du récupérateur d'énergie (option)	12
1.21 Fonction rinçage supplémentaire à eau froide (option)	12
1.22 Fonction sonde d'eau d'alimentation (option)	12
1.23 Fonction fluxmètre (option)	13
1.24 Fonction anti-inondation (option)	13
1.25 Fonctions commutateur	13
2. PANNEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES CORRESPONDANTS	14
3. PROGRAMMATION - RÉGLAGE DES PARAMÈTRES - MENU TECHNICIEN 15	14
3.1 Réglage paramètre Langue	15
3.2 Réglage paramètre date et heure	15
3.3 Réglage paramètres cycle personnalisable P0	15
3.3.1 Réglage durée de lavage cycle personnalisable P0	16
3.3.2 Réglage durée de l'égouttage cycle personnalisable P0	16
3.3.3 Réglage durée de rinçage cycle personnalisable P0	16
3.3.4 Réglage température de lavage cycle personnalisable P0	16
3.3.5 Réglage température rinçage cycle personnalisable P0	16
3.4 Réglage température rinçage cycle verres	17
3.5 Réglage température rinçage cycles assiettes et Eau propre	17
3.6 Réglage température de lavage	17
3.7 Réglage dosage détergent	17
3.8 Activation détergent	18
3.9 Réglage dosage produit de rinçage	18
3.10 ACTIVATION PRODUIT DE RINÇAGE	18
3.11 Réglage dureté de l'eau (option)	18
3.12 Senseur anti-inondation (option)	18
3.13 Notification sonore fin de cycle	19
3.14 Restaurer paramètres d'usine	19

4. PROGRAMMATION - RÉGLAGE DES PARAMÈTRES - MENU INFO	25
4.1 Menu cycles	20
4.2 Menu heures de travail	21
4.3 Menu consommation en eau	21
4.4 Menu fluxmètre	21
4.5 Menu consommation d'énergie	21
4.6 Menu logiciel (firmware)	21
4.7 Menu éliminer les données partielles	22
4.8 Menu modification mot de passe	22
4.9 Historique alarmes	22
5. REMPLACEMENT DES CARTES	23
5.1 Remplacement de la carte mère	23
5.2 Remplacement de la carte d'affichage	23
5.3 Remplacement de la batterie tampon	24
5.4 Initialisation de la machine	25
6. ENTRETIEN	27
6.1 Maintenance extraordinaire technicien qualifié	27
7. ASPECTS ENVIRONNEMENTAUX	28
7.1 Emballage	28
7.2 Mise au rebut	28
8. SIGNALISATIONS ET ALARME	29
8.1 Signalisations	29
8.2 Alarmes	29



AVERTISSEMENTS

**Il est très important de NE pas remettre ce manuel à l'utilisateur final.
Il doit rester à disposition de l'installateur.**

Ces avertissements doivent être lus avec attention avant l'installation et l'utilisation de l'appareil.

- Le branchement aux installations électriques et hydrauliques doit être effectué par des opérateurs qualifiés.
- Ce lave-vaisselle ne doit être mis en route que par des personnes adultes. Il s'agit d'une machine à usage professionnel. Elle doit être utilisée par du personnel habilité et installée et réparée par un assistant technique qualifié. Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation, d'entretien ou de réparation impropre.
- Cet appareil peut être utilisé par des jeunes majeurs de 15 ans, après d'avoir reçu les instructions appropriées. La machine ne peut pas être utilisée par des personnes avec des réduites capacités physiques, sensorielles ou facultés mentales, ou par des personnes sans expérience ou sans les instructions nécessaires.
- Le nettoyage et l'entretien doit être effectué par l'utilisateur et pas par des enfants sans supervision.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Il est interdit à l'utilisateur d'entreprendre toute intervention de réparation et/ou d'entretien. Toujours s'adresser à du personnel qualifié.
- Accompagner la porte/le capot lors de l'ouverture et de la fermeture.
- L'assistance sur ce lave-vaisselle doit être entreprise par du personnel autorisé.
- **Note: N'utiliser que des pièces de rechange originales. Dans le cas contraire, la garantie du produit et la responsabilité du constructeur n'auront plus effet.**
- Ne pas utiliser tuyaux de chargement vieilles, mais exclusivement ceux on dotation avec la machine.
- **Il est nécessaire de prévoir un interrupteur omnipolaire magnétothermique approprié et dimensionné en fonction de l'absorption prévue, afin de garantir une complète déconnexion du réseau d'alimentation, dans les conditions catégorie de surtension III.**
- **Cet interrupteur devra être incorporée dans le réseau et devra être dédié exclusivement à cette utilisation et installé en proximité de la machine.**
- **Toujours et impérativement éteindre la machine avec cet interrupteur: seulement cet interrupteur garantit l'isolation totale par rapport au secteur.**
- **S'assurer que les installations électriques sont équipées d'une prise de terre efficace.**

-
- **Après l'utilisation, à la fin de la journée et pour toute opération d'entretien il est impératif de débrancher la machine en suivant cette procédure: Eteindre l'appareil dès le panneau de commande. Vidanger la cuve en appuyant sur la touche vidange sur le panneau commande nterrompre l'alimentation électrique par l'interrupteur magnétothermique omnipolaire (interrupteur général au mur). Fermer les robinets d'alimentation hydraulique. Le non-respect des instructions ci-dessus est une grave négligence d'utilisation et peut causer des graves dommages aux choses et aux personnes, dont le fabricant ne sera pas responsable.**
 - La machine doit être alimentée avec de l'eau à une pression maximale de 400 kPa.
 - Pour les opérations de nettoyage suivre exclusivement ce qui est prévue dans le manuel du constructeur (voir chap. **6. ENTRETIEN**).

Note: Le fabricant décline toutes responsabilités en cas d'accidents aux personnes ou aux choses dérivant par le non-respect du contenu de ce manuel.



ATTENTION: LA NON-OBSERVANCE, MEME PARTIELLE, DES NORMES CITEES DANS CETTE NOTICE ANNULE LA GARANTIE DU PRODUIT ET DECHARGE LE PRODUCTEUR DE TOUTE RESPONSABILITE.

1. INSTALLATION DE LA MACHINE

1.1 Données techniques

- A Alimentation électrique
- B Puissance totale installée
- C Pression dynamique
- D Degré de protection boitiers
- E Absorption totale

Model Family		DWXXXX		IPXX	
Model Code		DESCRIPTION			
S/N	DWX10XXXXX	Type	xxA		
	400V 3N 50HZ				
	xxxxW				
	MAX	xxx-xxx	kPa		
	MAX	xx	°C		
	MAX	xx	°C		
	MAX	xxk	Pa		
					MADE IN ITALY YYYY
Model			S/N		

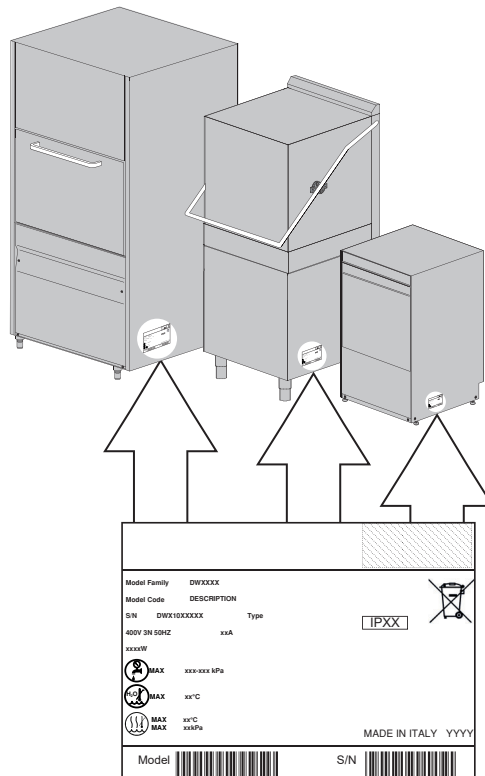
Model DW XXXX

FAMIGLIA PRODOTTO
FAMILY PRODUCT
FAMILLE DU PRODUIT
FAMILIA PRODUCTO
FAMILIE DES PRODUKTES
СЕРИЯ ПРОДКТА

S/N DW X xxxxxxxx

ANNO N=2017 - 2018
YEAR O=2018 - 2019
ANNÉE P=2019 - 2020
AÑO Q=xxxx - xxxx
JAHR
ГОД ВЫПУСКА

NUMERO DI SERIE
SERIAL NUMBER
NUMÉRO DI SÉRIE
NUMERO DI SERIE
SERIENNUMMER
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР



1.2 Déplacement du produit

Le déplacement des machines doit se faire strictement, comme indiqué dans la **Fig. 1** relativement aux points d'accrochage indiqués pour le soulèvement avec chariot élévateur. Assurer la machine de façon que durant le transport, il n'y a pas de mouvements accidentels de celle-ci.

N.B.: Le harnais avec cordes n'est pas prévu.

1.3 Réception du produit

Avant d'accepter la machine, vérifier que les données de la matricule correspondent à celles demandées et à celle de la ligne électrique à disposition (voir parag. **1.1 Données techniques**).

Après avoir ôté l'emballage, contrôler que l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport. Dans ce cas, informer au plus vite votre revendeur de l'anomalie. Dans le doute que celle-ci puisse compromettre la sécurité, ne pas installer la machine.

L'installation et la mise en service de la machine doivent être effectuées par des opérateurs qualifiés, même si la machine vient d'un autre site et elle a déjà été utilisée.

Vérifier le serrage des bandes métalliques, des écrous et les terminaux qui pourraient se bouger pendant le transport, pour empêcher des fuites d'eau pendant le fonctionnement de la machine.

Pour la mise au rebut de l'emballage voir parag. **7.2 Mise au rebut**.

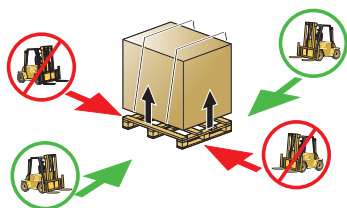


Fig. 1

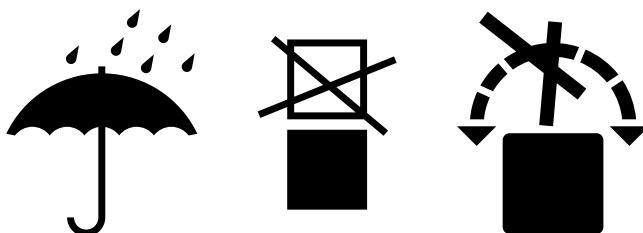
1.4 Stockage

Température de stockage: min. +4 °C - max +50 °C - humidité <90%.

Les parties stockées doivent être périodiquement vérifiées pour contrôler les éventuelles détériorations.

Ne pas stocker la machine dans un endroit exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.). Ne pas placer de matériel sur la machine emballée. Ne pas tourner la machine pendant le stockage (voir **Fig. 2**).

Fig. 2



1.5 Documentation fournie avec la machine

Notice d'emploi et d'entretien.

Schémas électriques.

Schémas entretien plastifié.

Une copie des schémas électriques doit être conservée dans l'armoire électrique.

1.6 Préparation à l'installation

Voici les instructions pour la procédure d'installation.

L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié.

1.7 Caractéristique environnementale d'installation

L'environnement d'installation doit être un local fermé avec une température interne garantie entre 5 °C et 35 °C.

La machine est équipée des sondes pour la gestion des températures. Pour assurer le correct fonctionnement, il faut que ces sondes ne fonctionnent pas avec une température interne inférieure à 5 °C.

Il est donc essentiel que, avant de l'allumer, la machine atteigne la température de l'environnement d'installation.

1.8 Ventilation/Aspiration vapeurs

Assurer une ventilation adéquate de la pièce selon la législation en vigueur dans le pays d'installation et les normes technique applicables. Pour les pays européens notamment, se référer à la norme EN 16282-1.

1.9 Connexion électrique - Caractéristiques



Il est nécessaire de prévoir un interrupteur omnipolaire magnétothermique approprié et dimensionné en fonction de l'absorption prévue, afin de garantir une complète déconnexion du réseau d'alimentation, dans les conditions catégorie de surtension III.

Cet interrupteur devra être incorporée dans le réseau et devra être dédié exclusivement à cette utilisation et installé en proximité de la machine.

Toujours et impérativement éteindre la machine avec cet interrupteur: seulement cet interrupteur garantit l'isolation totale par rapport au secteur.

S'assurer que les installations électriques sont équipées d'une prise de terre efficace.



ATTENTION: vérifiez soigneusement afin que la "mise à terre" de la machine soit correctement dimensionnée et parfaitement fonctionnante et qu'il n'y aient pas trop d'appareils connectés à la même "mise à terre". Une connexion à "terre" insuffisante ou mal connectée peut provoquer la corrosion et/ou des "perçages" des tôles d'acier inoxydable, jusqu'à leur perforation.

1.10 Raccordement hydraulique - Caractéristiques

Le branchement au réseau hydraulique doit être effectué selon la législation en vigueur et les normes techniques relatives. L'eau en entrée doit, en outre, respecter les paramètres indiqués dans le **tableau 1**

tableau 1

Tableau caractéristiques eau	Min	Max
Pression statique	200 kPa	400 kPa
Press.dynamique*	150 kPa	350 kPa
Dureté eau**	2 °f	8 °f
Température alimentation eau froide***	5 °C	50 °C
Température alimentation eau chaude****	50 °C	60 °C
Débit	10 l/min	

*Si la pression du réseau est supérieure à 4,0 bar (400 kPa), il est obligatoire d'appliquer un réducteur de pression (possible seulement pour les versions où cet option n'est pas installé de série).

Si l'eau a une dureté moyenne supérieure à 8 °f, il **est obligatoire d'installer un adoucisseur. Vous aurez ainsi une vaisselle plus propre et votre machine durera plus longtemps.

Sur demande, la machine peut être équipée d'un adoucisseur. Si la machine est équipé avec l'adoucisseur il faut prévoir régulièrement la régénération des résines (voir par **Dispositif de régénération**).

Dans les machines comportant l'option "dispositif de régénération" on conseille d'utiliser l'eau à une température non supérieure à 40 °C pour ne pas altérer les caractéristiques des résines.

Note: Les endommagements des composants causés par le calcaire (dureté de l'eau supérieure à 8°f et sans adoucisseur) ne sont pas compris dans la garantie.

Une fois par an il est conseillé de vérifier la dureté de l'eau.

Afin de garantir une performance optimale de la machine, le champ de température de l'eau d'alimentation doit être comprise dans les valeurs indiquées dans le tableau **tableau 1**.

***Les machines avec supplément de puissance sont fabriquées en cas d'alimentation en eau froide.

La machine doit être alimentée avec eau froide, si équipée de système de récupération de chaleur (maximum 15 °C). La connexion avec de l'eau chaude ne permet pas la récupération d'énergie et l'abattage des buées produites.

****La température de l'eau chaude d'alimentation du réseau hydrique ne doit pas dépasser 55 °C.

Chaque machine est munie d'un tube en caoutchouc pour l'arrivée d'eau équipé d'un raccord fileté de 3/4".

Brancher le tube d'évacuation, fourni avec la machine, au raccord coudé placé sous la cuve, en faisant en sorte que l'eau puisse couler librement.

Le tube d'évacuation doit toujours être relié à un siphon afin d'éviter le retour des odeurs des égouts.

L'hauteur MAXIMUM de vidange permise est de cm 50.

1.11 Caractéristiques de l'eau d'alimentation

L'eau d'alimentation de la machine doit être potable selon la législation en vigueur.

L'eau en entrée doit, en outre, respecter les paramètres indiqués dans le **tableau 2**.

Tableau paramètres eau	Min	Max
Chlore ¹		2 mg/l
pH	6,5 ¹	8,5 ³
Dureté totale		8 °f ²⁻³
Fer ³		0,2 mg/l
Manganèse ⁴		0,05 mg/l
Conductivité ⁵	200µS/cm	

tableau 2

¹ Les valeurs en dehors des limites provoquent des phénomènes de corrosion et peuvent compromettre la durée de vie de la machine.

² Pour l'eau d'une dureté supérieure **il est obligatoire** d'installer un adoucisseur et en vérifier régulièrement le bon fonctionnement.

³ Les valeurs en dehors des limites provoquent des incrustations et sédiments ayant comme conséquence une diminution des performances, de la fonctionnalité et une réduction de la durée de vie de la machine.

⁴ Valeur désirée: les valeurs en dehors de la limite comportent le brunissement de l'acier.

⁵ Pour machines équipées avec l'option Récupérateur Thermique.

Nous recommandons de faire l'analyse de l'eau au moins une fois par an.

1.12 Positionnement de la machine

Enlever l'emballage de la machine.

Soulever la machine en utilisant les moyens présentés au chap. **1.2 Déplacement du produit**.

Positionner la machine comme indiqué dans le schéma de raccordement (lay-out), approuvé au moment du chiffrage.

Maintenir une distance d'environ 50 mm des murs pour permettre la ventilation des moteurs (voir **Fig. 3**). Installer des hottes aspirantes pour assurer une ventilation suffisante de l'endroit apte à éliminer l'excès de vapeur.

Vérifier le correct nivelage de la machine avec une nivelle à la bulle et éventuellement visser ou dévisser les pieds (voir **Fig. 4**).

Veiller à ce que la machine ne repose pas sur le câble d'alimentation ou sur les tuyaux d'arrivée et d'écoulement. Pour mettre la machine à niveau, régler les pieds d'appui.

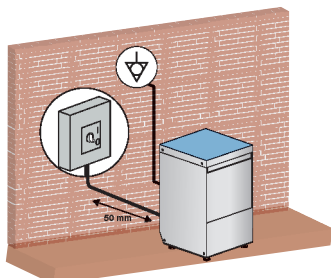


Fig. 3

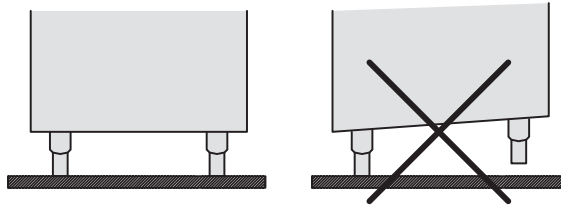


Fig. 4

1.13 Connexion électrique

La connexion électrique doit être conforme à la législation en vigueur et aux normes techniques relatives.

S'assurer que la ligne d'alimentation est la même que celle indiquée sur la matricule de la machine.

La machine est également équipée d'une borne (⚡) placée sur le dos. Elle doit être utilisée pour relier différents appareils entre eux au conducteur externe équipotentiel, afin d'éviter le risque de chocs électriques.

Le câble d'alimentation doit être neuf, flexible, et porter l'inscription "har" H07RN-F ou une inscription nationale en vigueur.

La section du câble électrique est proportionnelle au courant de la machine.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou par une personne de qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Si la machine est dotée d'une pompe triphasée, vérifier la rotation du moteur (sens des flèches sur le carter). Ce problème ne se présente pas si l'appareil est doté d'une pompe monophasée (standard).

1.14 Raccordement hydraulique

Dans les machines comportant l'option "dispositif de régénération" on conseille d'utiliser l'eau à une température non supérieure à 40 °C pour ne pas altérer les caractéristiques des résines.

1.15 Mise en service

A la charge de l'installateur.

1.16 Fonctionnement du doseur de produit de rinçage péristaltique

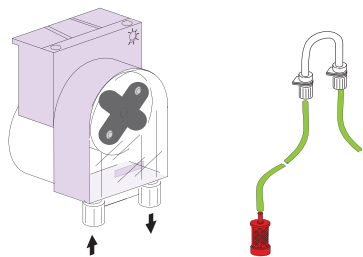


Fig. 5

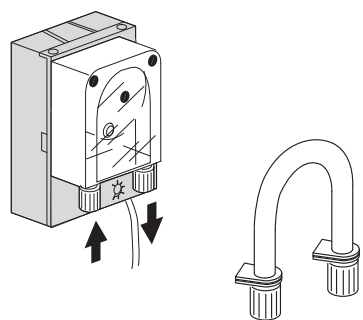


Fig. 6

Fonctionnement: Le doseur de produit de rinçage est une pompe péristaltique (voir Fig. 5). Le doseur se met en route pendant la phase de rinçage.

Afin d'amorcer le doseur et que la machine dose correctement le liquide de rinçage dès le premier cycle, veuillez consulter la procédure du paragraphe **3.10 ACTIVATION PRODUIT DE RINÇAGE**.

Réglage: À chaque rinçage, le doseur prélèvera une quantité de produit de rinçage de 0 à 5 gr. Le débit du doseur de produit de rinçage peut être réglé, voir par. **3.9 Réglage dosage produit de rinçage**.

1.17 Fonctionnement du doseur du détergent péristaltique

Fonctionnement: Le doseur du détergent est une pompe péristaltique (voir Fig. 6).

Afin d'amorcer le doseur et que la machine dose correctement le détergent dès le premier cycle, veuillez consulter la procédure du paragraphe **3.8 Activation détergent**.

Réglage: Pour avoir la bonne dose de produit, voir le paragraphe **3.7 Réglage dosage détergent**.

Ne modifier en aucun cas la position de la vis de réglage sur le doseur.

1.18 Fonction Termostop

La machine possède de série un dispositif nommé Termostop.

Le thermostop garantit que le rinçage à la fin du cycle parte uniquement si la température de l'eau à l'intérieur du surchauffeur a atteint la température prédéfinie selon le cycle choisi (voir paragraphes **3.3.5 Réglage température rinçage cycle personnalisable P0**, **3.4 Réglage température rinçage cycle verres** ou **3.5 Réglage température rinçage cycles assiettes et Eau propre**).

La phase de lavage est prolongée tant que l'eau à l'intérieur du chauffe-eau n'atteint pas la température programmée.

Le temps d'attente se prolonge si la machine n'est pas alimentée correctement (eau d'alimentation froide) ou en cas de panne dans le fonctionnement du circuit de chauffage du chauffe-eau.

1.19 Fonction Régénération continue (option)

La machine peut être équipée de l'option Régénération continue. Grâce aux résines prévues à cet effet, le calcaire présent dans l'eau, qui se déposerait autrement à l'intérieur du lave-vaisselle, est éliminé.

Pendant le fonctionnement de la machine, des cycles de régénération d'environ deux minutes démarreront automatiquement, afin de permettre le nettoyage de l'adoucisseur.

La fréquence du cycle de régénération dépend du degré de dureté de l'eau, réglable dès le premier démarrage de la machine grâce au menu **15** (voir parag. **3.11 Réglage dureté de l'eau (option)**).

Si un cycle de micro-régénération démarre pendant la phase de lavage, la durée de cette dernière sera prolongée.

Après un certain nombre de cycles de micro-régénération effectués correctement (prédéfinis en usine), la machine demande d'effectuer un cycle de régénération complet; le lancer, grâce à la touche dédiée, avec la machine en stand-by.

1.20 Fonction du récupérateur d'énergie (option)

La machine peut être équipée de l'option récupérateur d'énergie (HR) intégré.

Le récupérateur réduit l'émission de vapeur dans la pièce, en récupérant de l'énergie qu'autrement serait dispersée par le toit par l'effet de la condensation et en réduisant la vapeur au moment de l'ouverture de la porte.

La machine doit être catégoriquement branchée à l'eau froide (min 5 °C - max 15 °C).

1.21 Fonction rinçage supplémentaire à eau froide (option)

La machine peut être équipée de l'option rinçage supplémentaire à l'eau froide.

Après le rinçage à l'eau chaude, un rinçage supplémentaire avec de l'eau du réseau démarre, pour abaisser la température de la vaisselle. L'activation de cette option est exclusivement réalisée pendant la phase d'initialisation de la machine (voir parag. **5.4 Initialisation de la machine**).

1.22 Fonction sonde d'eau d'alimentation (option)

La machine peut être équipée de l'option sonde eau d'alimentation qui permet de vérifier la température de l'eau à l'intérieur du surchauffeur. L'activation se fait grâce au commutateur (voir parag. **1.25 Fonctions commutateur**).

1.23 Fonction fluxmètre (option)

La machine peut être équipée d'un fluxmètre qui permet une lecture plus précise de la consommation en eau qui, autrement, est estimée. L'activation se fait grâce au commutateur (voir parag. **1.25 Fonctions commutateur**) et depuis le menu info (voir parag. **4. PROGRAMMATION - RÉGLAGE DES PARAMÈTRES - MENU INFO 25**).

1.24 Fonction anti-inondation (option)

La machine peut être équipée de l'option anti-inondation qui permet d'éviter, en cas de perte d'eau, l'inondation de la pièce. Un flotteur, positionné sur un plateau au fond de la machine, détecte l'eau et envoie un signal.

La machine se bloque et génère une alarme.

Le plateau permet de récolter une partie de l'eau déversée.

L'activation de cette option se fait depuis le menu technicien (voir parag. **3.12 Senseur anti-inondation (option)**).

Un tuyau de chargement avec dispositif aquastop est inclus dans l'option.

1.25 Fonctions commutateur

Une série de commutateurs est présente sur la carte mère et permet d'activer/désactiver certaines fonctions (voir **photo 7**).

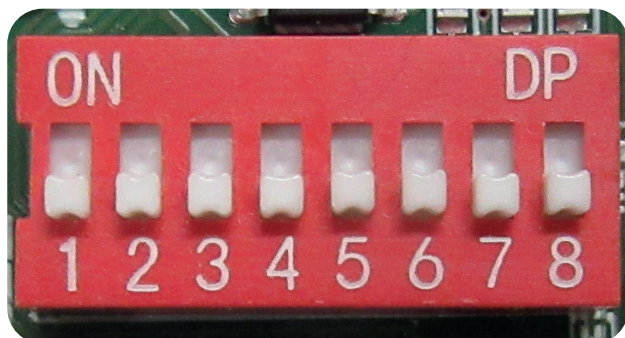
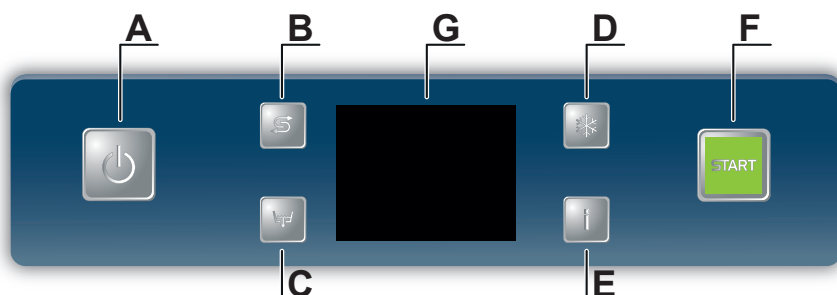


photo 7

Numéro	Fonction	Défaut	Note
1	SOFT START (DEMARRAGE PROGRESSIF) POMPE DE LAVAGE	OFF	Quand ON est sélectionné, le Soft Start de la pompe de lavage est désactivé.
2	SONDE EAU ALIMENTATION	OFF	En mode ON, la lecture de la sonde d'eau d'alimentation est activée. Si la sonde n'est pas installée, la machine génère un avertissement défaut sonde.
3	FLUXMETRE	OFF	En mode ON, la lecture de la sonde d'eau d'alimentation est activée. Si la sonde n'est pas installée, la machine génère un avertissement défaut sonde.
4	TEMPS POUR OSMOSE	OFF	En mode ON, l'alarme du temps de chargement de cuve et surchauffeur est retardée (alarmes B1 et E1).
5	DESACTIVE	/	/
6	START AVEC PORTE	OFF	En mode ON, le start avec porte est activé.
7	DESACTIVE	/	/
8	DESACTIVE	/	/

Tab. 8

2. PANNEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES CORRESPONDANTS



- A) Bouton allumage/STAND BY
- B) Bouton START régénération (option)
- C) Touche vidange
- D) Touche rinçage supplémentaire à eau froide (option)
- E) Touche info
- F) Bouton START déclenchement /sélection cycle
- G) Ecran

3. PROGRAMMATION - RÉGLAGE DES PARAMÈTRES - MENU TECHNICIEN 15

Certains paramètres peuvent être ajustés selon les besoins individuels de votre application.

Pour régler les paramètres vous entrez avec une clé dans un menu appelé **TECHNICIEN**.

Machine allumée. Pour avoir accès au **MENU TECHNICIEN** tenir pressées en même temps pendant quelques secondes (4 secondes) les touches On/Off **A** et Start **F**.

Sélectionner la clé **15**. Dans certaines parties du menu, il est nécessaire de modifier individuellement les cellules (celle au fond vert). Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le mot de passe **15** en définissant les chiffres. Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F**.

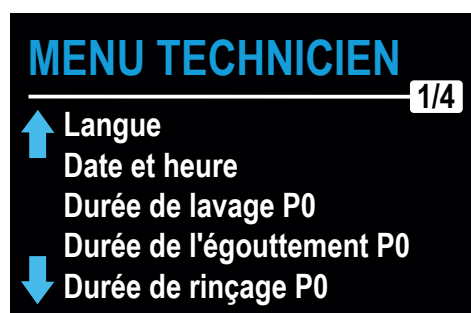
Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le mot de passe de le technicien (default **1111**) en définissant les chiffres. Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F**. Si un mot de passe erroné est inséré, l'avertissement relatif apparaît.



La liste des paramètres disponibles s'affiche. Sélectionner le paramètre que l'on souhaite modifier, à l'aide des touches **B** (augmente) et **C** (diminue). Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

L'écran montre un affichage prouvant la modification apportée. Si aucune sélection n'est réalisée dans les 50 secondes, la machine revient au statut précédent.

Pour quitter sans enregistrer les paramètres, appuyer sur la touche **On/Off A**.



3.1 Réglage paramètre Langue



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Langue**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Programmer la valeur souhaitée (**ITALIEN, ANGLAIS, FRANÇAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ...**) avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue). Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Attention: si après avoir sélectionné une langue, le menu est vide, cela signifie que la langue n'est pas disponible. Sélectionner une autre langue.

Ce paramètre permet de sélectionner la langue des menus, des avertissements, des alarmes et de tout ce qui regarde le fonctionnement de la machine. La langue par défaut est l'anglais.

3.2 Réglage paramètre date et heure

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Date et heure**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (jour). Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif. Procéder avec les autres paramètres (mois, année, heure, minute) de la même manière.

Ce paramètre permet de régler la date et l'heure qui seront visualisées quand la machine est en stand-by et qui servira pour l'enregistrement des événements.



Attention: Si après avoir éteint et rallumé la machine, la date et l'heure se sont réinitialisées, cela signifie que la batterie de secours doit être changée (voir paragraphe 5.3 Remplacement de la batterie tampon).

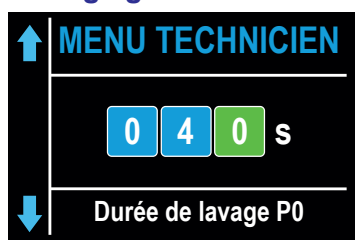
3.3 Réglage paramètres cycle personnalisable P0

La machine a un cycle programmable par le technicien, selon les exigences particulières de l'utilisateur, appelé **P0**.

Dans ce cycle, il est possible de personnaliser, dans un intervalle défini par le constructeur, les paramètres suivants:

- Durée de lavage (voir paragraphe **3.3.1 Réglage durée de lavage cycle personnalisable P0**)
- Durée d'égouttement (voir paragraphe **3.3.2 Réglage durée de l'égouttage cycle personnalisable P0**)
- Durée de rinçage (voir paragraphe **3.3.3 Réglage durée de rinçage cycle personnalisable P0**)
- Température cuve (voir paragraphe **3.3.4 Réglage température de lavage cycle personnalisable P0**)
- Température surchauffeur (voir paragraphe **3.3.5 Réglage température rinçage cycle personnalisable P0**)

3.3.1 Réglage durée de lavage cycle personnalisable P0



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Durée de lavage P0**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (secondes). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler le temps de lavage (secondes) qui est utilisé exclusivement dans le cycle appelé **P0**.

3.3.2 Réglage durée de l'égouttage cycle personnalisable P0



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Durée de l'égouttement P0**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (secondes). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la durée d'égouttage des bras de lavage qui est utilisé exclusivement dans le cycle appelé **P0**.

3.3.3 Réglage durée de rinçage cycle personnalisable P0



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Durée de rinçage P0**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (secondes). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler le temps de rinçage qui est exclusivement utilisé dans le cycle appelé **P0**.

Attention: un mauvais réglage de ces paramètres entraîne une faible qualité de rinçage et/ou le gaspillage d'eau et liquide de rinçage.

3.3.4 Réglage température de lavage cycle personnalisable P0



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Température cuve réglée P0**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (°C). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la température de l'eau présente dans la cuve de lavage qui est exclusivement utilisée dans le cycle appelé **P0**.

Attention: un mauvais réglage de ces paramètres entraîne une faible qualité de lavage ou bien une quantité excessive de vapeur.

3.3.5 Réglage température rinçage cycle personnalisable P0



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Température surchauffeur réglée P0**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (°C). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la température de l'eau de rinçage présente dans le surchauffeur qui est exclusivement utilisée dans le cycle appelé **P0**.

Attention: un mauvais réglage de ces paramètres entraîne une faible qualité de rinçage ou bien une quantité excessive de vapeur.

3.4 Réglage température rinçage cycle verres



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Température surchauffeur réglée-Verres**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**. Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (°C). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la température d'eau de rinçage présente dans le surchauffeur qui est exclusivement utilisée dans les cycles verres appelés **P1**, **P2** et **P3**.

Attention: un mauvais réglage de ces paramètres entraîne une faible qualité de rinçage ou bien une quantité excessive de vapeur.

3.5 Réglage température rinçage cycles assiettes et Eau propre



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Température surchauffeur réglée-Assiettes**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**. Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (°C). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la température d'eau de rinçage présente dans le surchauffeur qui est exclusivement utilisée dans les cycles assiettes et Eau propre appelés **P4**, **P5**, **P6** et **P7**.

Attention: un mauvais réglage de ces paramètres entraîne une faible qualité de rinçage ou bien une quantité excessive de vapeur.

3.6 Réglage température de lavage



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Réglage température cuve**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur numérique désirée (°C). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la température de l'eau de la cuve de lavage utilisée dans tous les cycles, mis à part dans le **P0**.

Attention: un mauvais réglage de ces paramètres entraîne une faible qualité de rinçage ou bien une quantité excessive de vapeur.

3.7 Réglage dosage détergent



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Dosage détergent**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Programmer la valeur de dosage du détergent souhaitée avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre permet de régler la quantité de détergent injectée dans la cuve de lavage et utilisée pour tous les cycles.

Les valeurs sélectionnables vont de 1 à 10 et correspondent approximativement aux dosages suivants (basés selon le doseur d'origine):

01 : 1,4 ml/l	06 : 3,4 ml/l
02 : 1,8 ml/l	07 : 3,8 ml/l
03 : 2,2 ml/l	08 : 4,2 ml/l
04 : 2,6 ml/l	09 : 4,6 ml/l
05 : 3,0 ml/l	10 : 5,0 ml/l

Attention: Le réglage incorrect de ce paramètre entraînera de faibles résultats de lavage ou bien des résidus de détergent sur la vaisselle, même après le rinçage.

3.8 Activation détergent

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Activation détergent**.

En appuyant sur la touche Start **F** jusqu'à ce qu'elle devienne verte, le dosage détergent s'active. Vérifier l'injection dans la cuve en contrôlant que du détergent sorte de l'injecteur de la chambre de lavage.

Cette fonction sert à charger le circuit du détergent pendant la première mise en fonction ou durant l'utilisation normale, si le détergent à l'intérieur du réservoir est épuisé et si le circuit s'est vidé.

3.9 Réglage dosage produit de rinçage



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Dosage produit de rinçage**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Programmer la valeur de dosage du produit de rinçage souhaitée avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue). Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche Start **F** et passer à un champ successif.

Ce paramètre vous permet de régler la quantité de produit de rinçage injectée pendant la phase du rinçage.

Les paramètres sélectionnables vont de 1% à 100% pour un débit de dosage min. de 0,1 l/h et un max de 1 l/h.

Attention: Le réglage incorrect de ce paramètre entraînera de faibles résultats de lavage ou bien des résidus de produit de rinçage sur la vaisselle, même après le rinçage.

3.10 ACTIVATION PRODUIT DE RINÇAGE

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Activation produit de rinçage**.

En appuyant sur la touche Start **F** jusqu'à ce qu'elle devienne verte, le dosage produit de rinçage s'active.

Cette fonction sert à charger le circuit du produit de rinçage pendant la première mise en fonction ou durant l'utilisation normale, quand le produit de rinçage à l'intérieur du réservoir est épuisé et si le circuit s'est vidé.

À la vitesse maximum, le doseur met environ 40 secondes à remplir le circuit vide.

3.11 Réglage dureté de l'eau (option)

Ce paramètre est visible et réglable uniquement sur les modèles équipés de l'option **Régénération** montée sur la machine et activée en phase d'initialisation (voir paragraphe **5.4 Initialisation de la machine**).

La valeur insérée est fondamentale pour le bon fonctionnement du cycle de régénération automatique.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Dureté de l'eau**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce paramètre permet d'insérer l'intervalle de dureté de l'eau d'alimentation. Avant de régler ce paramètre il est nécessaire de mesurer la dureté de l'eau.

Dureté de l'eau

↑ Basse 10 - 15 °f
Moyenne 15 - 20 °f
Moyenne/haute 20 - 25 °f
Haute 25 - 35 °f
↓

On peut sélectionner l'un des 4 paramètres suivants:

BASSE 10 - 15 °f (5 - 8 °d)

MOYENNE 15 - 20 °f (8 - 11 °d)

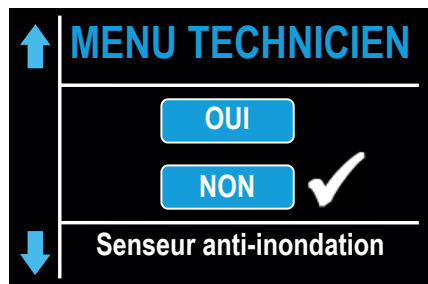
MOYENNE/HAUTE 20 - 25 °f (11 - 14 °d)

HAUTE 25 - 35 °f (14 - 20 °d)

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur désirée. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Attention: Le réglage incorrect de ce paramètre peut entraîner l'accumulation de calcaire qui, à long terme, peut compromettre les prestations de la machine.

3.12 Senseur anti-inondation (option)



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Senseur anti-inondation**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce paramètre active l'option senseur anti-inondation, dans le cas où le senseur est installé avec le flotteur dans le fond de la machine.

Attention: ne pas activer ce paramètre si le senseur n'est pas connecté, car la machine émettrait constamment une alarme.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur désirée. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

3.13 Notification sonore fin de cycle



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Notification sonore fin de cycle**.

Ce paramètre active/désactive l'alarme sonore à la fin du cycle de lavage.

Si **OUI** est sélectionné, l'alarme est activée et signale la fin du cycle.

Si **NON** est sélectionné, l'alarme sonore est désactivée.

Attention: Cette fonction ne désactive pas l'alarme qui indique d'éventuels avertissements.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur désirée. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

3.14 Restaurer paramètres d'usine



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le paramètre **Restaurer paramètres usine**.

Ce paramètre permet de rétablir tous les paramètres d'usine de la machine.

OUI (rétablir les paramètres d'usine menu **15**)

NON (maintenir les paramètres menu **15**)

Attention: Les mots de passe des menus 15 et 25 seront également réinitialisés.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner la valeur désirée. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

4. PROGRAMMATION - RÉGLAGE DES PARAMÈTRES - MENU INFO 25

Il permet de visualiser les informations relatives aux consommations et à la version du logiciel installée. Pour y accéder et régler les paramètres, entrer avec une clef dans le **MENU INFO**.

Machine allumée. Pour avoir accès au **MENU INFO** tenir pressées en même temps pendant quelques secondes (4 secondes) les touches On/Off **A** et **Start F**. Les touches deviennent bleus.

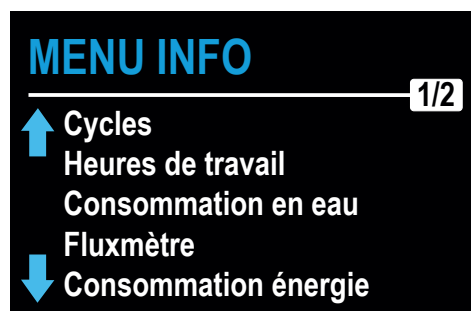
Sélectionner la clé **25**. Dans certaines parties du menu, il est nécessaire de modifier individuellement les cellules (celle au fond vert). Dans certaines parties du menu, il est nécessaire de modifier individuellement les cellules (celle au fond vert). Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le mot de passe **25** en définissant les chiffres. Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche **Start F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le mot de passe (default 1111) en définissant les chiffres. Confirmer la sélection de chaque chiffre en appuyant sur la touche **Start F**. Si un mot de passe erroné est inséré, l'avertissement relatif apparaît.



La liste des menus disponibles s'affiche. Sélectionner le menu que l'on souhaite visualiser, à l'aide des touches **B** (augmente) et **C** (diminue). Confirmer la sélection en appuyant sur la touche **Start F**.

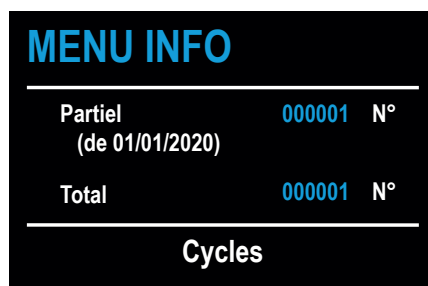
L'écran montre un affichage prouvant la modification apportée.



Si aucune sélection n'est réalisée dans les 50 secondes, la machine revient au statut précédent.

Pour quitter sans enregistrer les paramètres, appuyer sur la touche On/Off **A**.

4.1 Menu cycles



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Cycles**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche **Start F**.

Ce menu permet de visualiser le nombre total et partiel des cycles effectués.

4.2 Menu heures de travail



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Heures de travail**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce menu permet de visualiser le nombre total et partiel d'heures pendant lesquelles la machine a travaillé, c'est à dire le temps pendant lequel le lave-vaisselle a effectué des cycles de lavage.

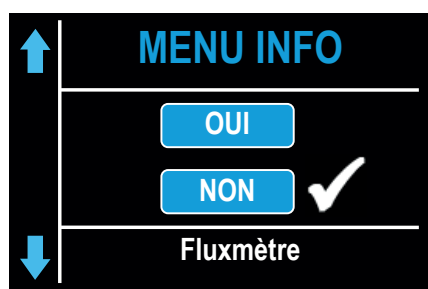
4.3 Menu consommation en eau



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Consommation en eau**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce menu permet de visualiser le nombre total et partiel de litres d'eau consommés. Si l'option fluxmètre n'est pas installée et n'est pas active, cette information est estimée selon le temps d'activation de la pompe de rinçage. (voir paragraphe **4.4 Menu fluxmètre**).

4.4 Menu fluxmètre



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Fluxmètre**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Attention: ne pas activer ce paramètre si le capteur n'est pas connecté, car la machine émettrait constamment une alarme.

Ce paramètre active l'option fluxmètre qui permet de mesurer de façon plus précise la consommation en eau dans le cas où est installé le capteur relatif.

Attention: ne pas activer ce paramètre si le capteur n'est pas connecté, car la machine émettrait constamment une alarme.

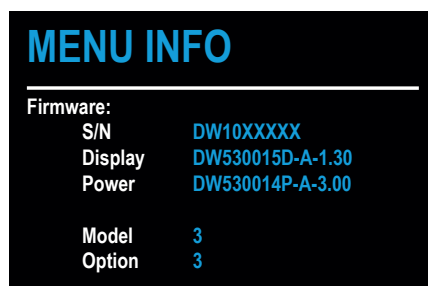
4.5 Menu consommation d'énergie



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Consommation énergie**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce menu permet de visualiser le nombre total et partiel de kWh consommés, selon le temps d'activation des pompes et résistances électriques installées.

4.6 Menu logiciel (firmware)



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Firmware**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce menu permet de visualiser la révision des logiciels installés dans la carte d'affichage et dans la carte mère. De plus, il est possible de déterminer le modèle de la machine, le code usine (ou de l'option) installé et le numéro de série.

4.7 Menu éliminer les données partielles



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Éliminer les données partielles**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Cette session permet de réinitialiser les compteurs partiels (cycles effectués - voir paragraphe **4.1 Menu cycles**, heures de travail - voir paragraphe **4.2 Menu heures de travail**, consommation eau - voir paragraphe **4.3 Menu consommation en eau**, consommation énergie - voir paragraphe **4.5 Menu consommation d'énergie**).

OUI (réinitialiser les compteurs partiels)

NON (ne pas réinitialiser les compteurs partiels)

Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

4.8 Menu modification mot de passe

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Modification mot de passe**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Le paramètre permet de personnaliser le mot de passe du **MENU TECHNICIEN 15** et du **MENU INFO 25**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), composer l'ancien mot de passe (**Ancien mot de passe**). Confirmer la sélection de chaque chiffre (case à fond vert) en appuyant sur la touche **Start F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), composer le nouveau mot de passe (**Nouveau mot de passe**). Confirmer la sélection de chaque chiffre (case à fond vert) en appuyant sur la touche **Start F**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), recomposer le nouveau mot de passe (**Confirmation**). Confirmer la sélection de chaque chiffre (case à fond vert) en appuyant sur la touche **Start F**.



L'écran montre un affichage prouvant la modification apportée. Si la modification a abouti, une capture d'écran s'affiche et montre la modification réalisée.

Si un mauvais mot de passe est inséré, la procédure doit être recommencée.

4.9 Historique alarmes



Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), sélectionner le menu **Historique des alarmes**. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Ce menu permet de visualiser les 10 dernières alarmes qui se sont déclenchées. Les alarmes qui se sont déclenchées précédemment sont effacées.

Pour chaque alarme, s'affichent aussi la description et la date et l'heure à laquelle ils ont eu lieu.

5. REMPLACEMENT DES CARTES

5.1 Remplacement de la carte mère

En cas de remplacement de la carte électronique, il est nécessaire de charger le logiciel dans la nouvelle carte.

Seul le personnel qualifié et autorisé peut accéder à la partie interne du compartiment électrique et peut modifier ou personnaliser certains paramètres. **ATTENTION AUX PARTIES SOUS TENSION!**

La clé USB, fournis avec la machine, contient le programme d'installation préconfiguré par le fabricant pour initialiser la carte. Pour remplacer la carte et télécharger le logiciel, veuillez suivre la procédure suivante:

- **Déconnecter toute tension de la machine en appuyant sur l'interrupteur général positionné sur le mur (machine non alimentée).**
- Enlever le panneau sous la porte pour accéder au compartiment technique, en enlevant les vis. (position **j** - voir **fig. 1**).
- Enlever l'ancienne carte mère et insérer la nouvelle en faisant attention à bien repositionner correctement tous les connecteurs en vous aidant du schéma électrique fourni.
- **Note:** Faites attention au positionnement des commutateurs de l'ancienne carte mère afin de pouvoir rétablir les mêmes positions sur la nouvelle carte.
- Insérer la clé USB dans la carte (position **a** - voir **photo 9**).
- **Reconnecter la machine en appuyant sur l'interrupteur général positionné sur le mur (machine alimentée).**
- **Faire particulièrement attention à cette phase car il pourrait y avoir des éléments sous tension dans le compartiment technique. RISQUE D'ELECTROCUTION!**
- Le firmware présent dans la clé USB est téléchargé et transféré automatiquement. L'opération demande peu de secondes.
- Pendant le chargement des données, la LED de la clé USB clignote. Enlever la clé USB quand la LED a une lumière fixe
- Repositionner le panneau sous la porte et le fixer avec les vis précédemment enlevées.

Si la carte d'affichage doit également être modifiée, suivre la procédure du paragraphe **5.2 Remplacement de la carte d'affichage**. Sinon, redémarrer la carte mère (voir parag. **5.4 Initialisation de la machine**).

5.2 Remplacement de la carte d'affichage

En cas de remplacement de la carte électronique, il est nécessaire de charger le logiciel dans la nouvelle carte.

Seul le personnel qualifié et autorisé peut accéder à la partie interne du compartiment électrique et peut modifier ou personnaliser certains paramètres. **ATTENTION AUX PARTIES SOUS TENSION!**

La clé USB, fournis avec la machine, contient le programme d'installation préconfiguré par le fabricant pour initialiser la carte d'affichage.

Pour remplacer la carte et télécharger le logiciel, veuillez suivre la procédure suivante:

- **Déconnecter toute tension de la machine en appuyant sur l'interrupteur général positionné sur le mur (machine non alimentée).**
- Ouvrir la porte et enlever les vis frontales du couvercle de la machine. Faites glisser partiellement le couvercle d'environ 20 cm vers la partie frontale de la machine (position **j** - voir **fig. 1**).
- **FAIRE ATTENTION PENDANT L'EXTRATION DU COUVERCLE DE NE PAS TIRER OU COUPER LE CABLE DE CONNEXION DE L'ECRAN.**
- Enlever le bouchon en caoutchouc de la boîte de protection interne de l'écran (position **d** - voir **fig. 2**).
- Déconnecter le câble de l'écran (position **et** - voir **fig. 3**).
- Enlever complètement le couvercle.
- Enlever la boîte de protection en plastique (position **f** - voir **fig. 4**).
- Remplacer la carte Réassembler la couverture en plastique avec sa dotation, en faisant particulièrement attention à ce que cette dernière adhère complètement à la tôle du panneau (position **g** - voir **fig. 5**).
- Repositionner le couvercle sur la machine en laissant l'espace nécessaire pour reconnecter le câble d'affichage. Repositionner le bouchon en caoutchouc à sa place.
- Enlever le bouchon rectangulaire de la prise USB (position **h** - voir **fig. 5**).
- Insérer la clé USB dans l'écran (position **g** voir **fig. 5**).
- **Reconnecter la machine en appuyant sur l'interrupteur général positionné sur le mur (machine alimentée).**
- Le firmware présent dans la clé USB est téléchargé et transféré automatiquement. L'opération demande peu de secondes.
- Pendant le chargement des données, les touches D et E clignotent (voir chapitre **2. PANNEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES CORRESPONDANTS**).
- L'écran affiche le message **REMOVE THE USB KEY**. Enlever la clé USB.
- L'écran redémarre.

- Réinsérer le bouchon rectangulaire dans la prise USB.
- Fermer complètement le couvercle, en faisant attention à ne pas écraser le câble de connexion de l'écran.

5.3 Remplacement de la batterie tampon

Si pendant le fonctionnement normal de la machine, l'écran réinitialise la date et l'heure, il est nécessaire de remplacer la batterie de secours CR2032. Procédez comme suit:

- **Déconnecter toute tension de la machine en appuyant sur l'interrupteur général positionné sur le mur (machine non alimentée).**
- Recherchez dans la carte électronique la batterie et la retirer manuellement (position **c** - voir **photo 9**).
- Insérez la nouvelle batterie en respectant les polarités.
- **Reconnecter la machine en appuyant sur l'interrupteur général positionné sur le mur (machine alimentée).**
- Réinitialiser l'heure et la date (voir parag. **3.2 Réglage paramètre date et heure**).
- Vérifiez que la date et l'heure soient conservés en mémoire même après la déconnexion du réseau électrique.

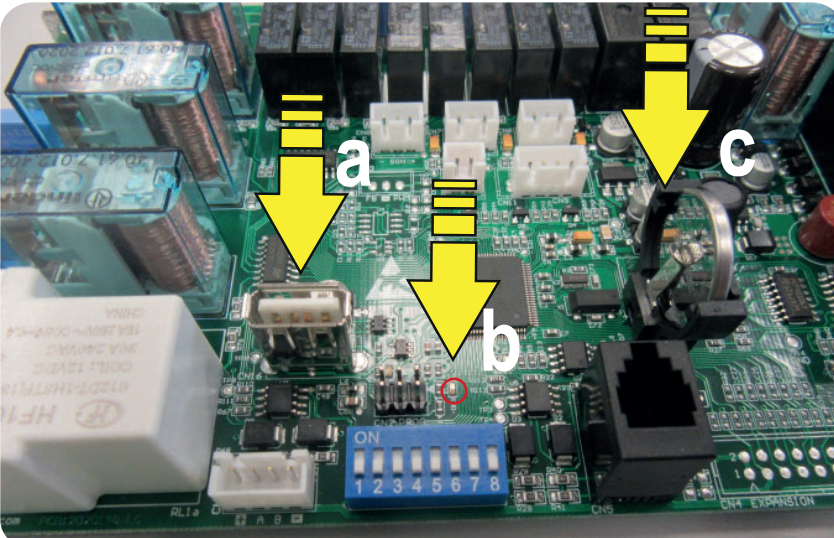


photo 9

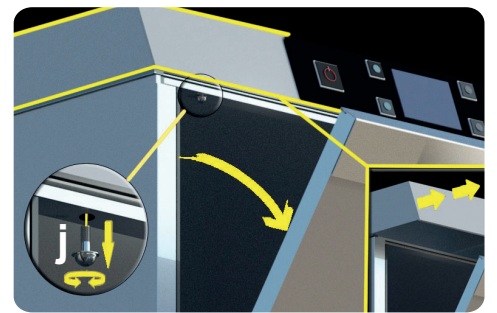


fig. 1

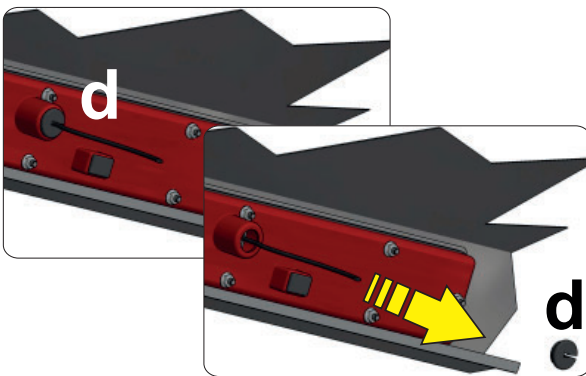


fig. 2

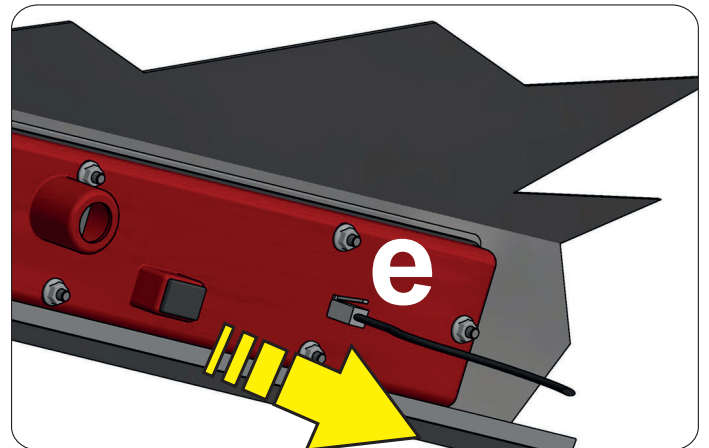


fig. 3

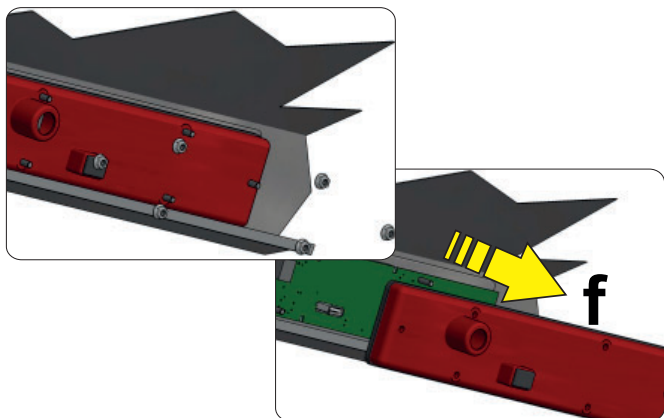


fig. 4

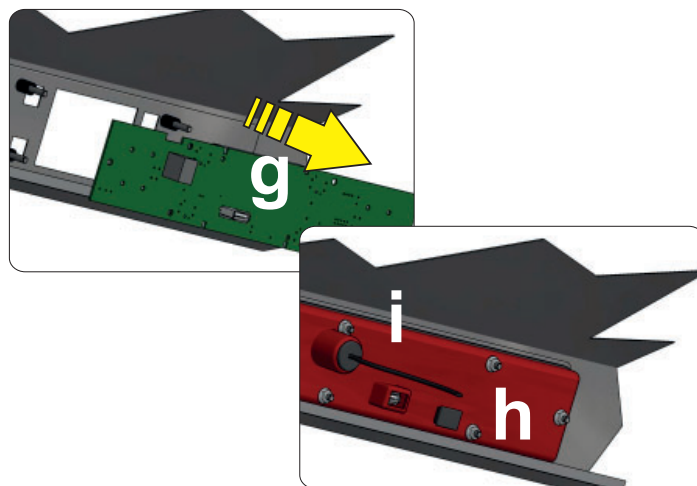


fig. 5

5.4 Initialisation de la machine

Si la procédure du paragraphe 5.1 Remplacement de la carte mère a été effectuée, allumer la machine grâce à la touche **On/Off A**.

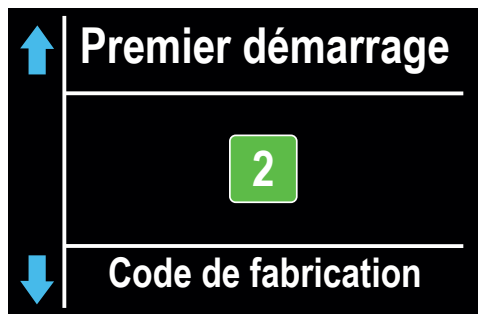
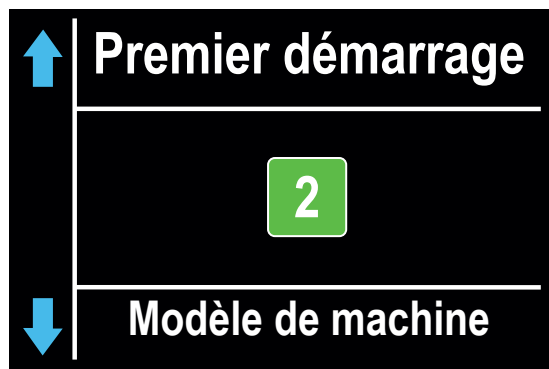
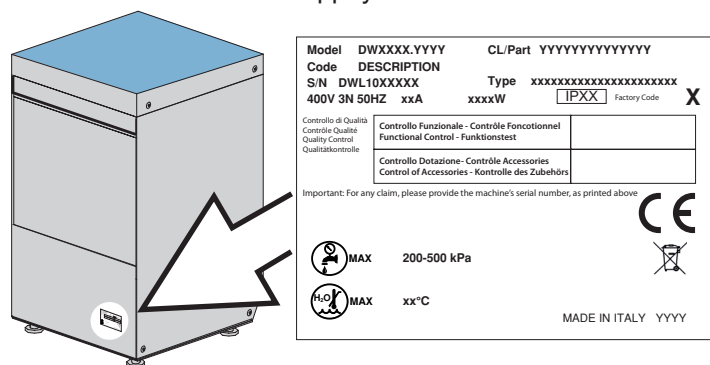
Sinon, avec la machine en stand-by, appuyer simultanément sur les touches **B** (diminue) et **C** (augmente) pendant 10 secondes environ.

Lors du premier allumage de la carte, le message: **Premier démarrage X Modèle de machine**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), insérer le **Modèle de machine** présent sur l'étiquette placée dans le porte-composants à l'intérieur du sous-porte:

- 1 Modèle de machine **DW130E.xxxx**
- 2 Modèle de machine **DW131E.xxxx**
- 3 Modèle de machine **DW132E.xxxx**

Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.



Par la suite le message: **Premier démarrage X Code de fabrication**.

Avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue), insérer le **Code de fabrication** présent sur l'étiquette placée dans le porte-composants à l'intérieur du sous-porte pour établir la combinaison optionnelle. Ce code permet d'habiliter la carte avec les paramètres établis en usine.

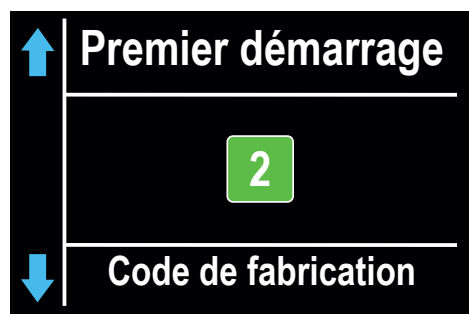
- 3 Pas active
- 2 Activation de l'option Froid supplémentaire
- 1 Activation de l'option Adoucisseur
- 0 Aucune option

Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.

Par la suite le message: **Langue**.

Programmer la valeur souhaitée (**ITALIEN, ANGLAIS, FRANÇAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ...**) avec les touches **B** (augmente) et **C** (diminue). La langue par défaut est **ANGLAIS**.

Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.



Par la suite le message: **Date et heure**.

Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.



Si la machine est équipée de l'option Régénération, par la suite le message **Dureté de l'eau** s'affiche sur l'écran. La valeur est exprimée en degrés français. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Start **F**.



A la fin de la programmation, la carte redémarre. La machine se met en **stand-by**.

N.B.: FAIRE PARTICULIEREMENT ATTENTION A L'INSERTION DES PARAMETRES ENONCES CI-DESSUS.

UN CHOIX INCORRECT DE CE QUI EST ENONCE CI-DESSUS PEUT ENTRAINER DE GRAVES DOMMAGES A LA MACHINE.

L'OPERATION DEVRA ETRE EXCLUSIVEMENT EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.

Si la carte doit être remise à zéro, ou si vous mettiez accidentellement le mauvais code, avec machine en Stand-by, tenir pressés en même temps, pendant quelques secondes (environ 9"), le bouton-poussoir **diminue** et le bouton-poussoir **augmente**. Saisir le code d'usine.

ATTENTION! La remise à zéro de la carte provoquera la remise à zéro de tous les paramètres éventuellement personnalisés dans le menu **15**.

Une fois terminée l'initialisation de la carte vérifier les fonctions générales de la machine.

6. ENTRETIEN

6.1 Maintenance extraordinaire technicien qualifié

Au moins une fois par an faire réviser la machine par un technicien qualifié pour :

- 1 Faire nettoyer le filtre de l'électrovanne.
- 2 Ôter les incrustations des résistances.
- 3 Contrôler l'état d'étanchéité des joints.
- 4 Contrôler l'intégrité et/ou l'usure des composants. Remplacez immédiatement le composant par une pièce de rechange d'origine s'il semble usé ou oxydé.
- 5 Contrôler le fonctionnement des doseurs.
- 6 Contrôler le dispositif de sécurité de la porte.
- 7 Faire resserrer les bornes des connexions électriques.

Tous les 3-4 ans de fonctionnement de la machine, vérifier l'étanchéité et l'efficacité des contacts électriques, en particulier dans les bobines des contacteurs et à l'intérieur des relais.

Augmentez la fréquence de cette intervention si la machine est soumise à une utilisation particulièrement intense ou continue.

7. ASPECTS ENVIRONNEMENTAUX

7.1 Emballage

L'emballage comprend les parties suivantes:

- une palette en bois;
- un sac en nylon (LDPE);
- un carton feuilleté;
- polystyrène (PS);
- réglette en polypropylène (PP).

Il est conseillé d'éliminer les matériaux susmentionnés conformément aux lois en vigueur.

7.2 Mise au rebut



L'appareil est marqué avec le symbole (voir **fig. 10**).

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet non différencié, mais doit être envoyé à des structures de collecte spécifiques pour la récupération et le recyclage selon la législation en vigueur.

Un triage correct des déchets permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

La mise au rebut abusive du produit par son propriétaire entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

fig. 10

Avant de mettre la machine au rebut, la débrancher du réseau électrique et hydraulique.

Couper le câble électrique afin d'empêcher une éventuelle autre utilisation.

Toutes les pièces métalliques sont recyclables, car elles sont réalisées en acier inoxydable.

Les pièces en plastique sont marquées avec le symbole du plastique.

8. SIGNALISATIONS ET ALARME

8.1 Signalisations

Les signalisations sont visualisées sur l'écran selon le type. Elles ne sont pas bloquantes. Les signalisations restent visibles jusqu'à ce que l'opérateur effectue les actions nécessaires.

Signalisations avec la machine en stand-by:

Si l'écran affiche **APPUYER SUR BOUTON CYCLE REGENERATION** cela signifie qu'il est temps de faire une régénération totale (uniquement sur les machines dotées de l'option régénération).

Si l'écran affiche **AUTO-NETTOYAGE : ENLEVER LES FILTRES ET APPUYER SUR LE BOUTON START** la machine conseille un auto-nettoyage interne.

Si l'écran affiche **AUTO-NETTOYAGE TERMINE** la machine a conclu le cycle d'auto-nettoyage.

Signalisations avec la machine allumée:

Quand sur l'affichage apparaît **NIVEAU DETERGENT** cela signifie qu'il n'y a plus de détergent (seulement s'il y a l'option "Senseur présence détergent/produit de rinçage").

Quand sur l'affichage apparaît **NIVEAU PRODUIT RINCAGE** cela signifie qu'il n'y a plus de liquide de rinçage (seulement s'il y a l'option "Senseur présence détergent/produit de rinçage").

Si l'écran affiche **NIVEAU SEL** cela signifie que le sel dans le conteneur placé dans la cuve est terminé (uniquement sur les machines dotées de l'option régénération).

Si l'écran affiche **PORTE OUVERTE** cela signifie que l'on est en train de tenter une opération qui n'est pas possible avec la porte ouverte.

Si l'écran affiche **VIDER CUVE** cela signifie que l'on est en train de faire partir un processus qui n'est pas possible quand la cuve est pleine.

Si l'écran affiche **ANOMALIE SONDE EAU**, cela signifie que la sonde qui mesure la température de l'eau d'alimentation est cassée ou déconnectée (uniquement sur les machines équipées de l'option "Sonde eau d'alimentation").

Si l'écran affiche **ANOMALIE FLUXMETRE**, cela signifie que la jauge du flux d'eau n'est pas connectée ou est endommagée (uniquement sur les machines équipées de l'option "Fluxmètre").

8.2 Alarmes

Les signalisations sont visualisées sur l'écran selon le type.

Appuyer la touche E pour avoir plus d'informations.

TYPLOGIE ALARME	CAUSES
B1	REPLISSAGE SURCHAUFFEUR NON EFFECTUÉ
B2	SONDE SURCHAUFFEUR EN PANNE
B3	ÉCHAUFFEMENT BOILER NON EFFECTUÉ
B4	RINCAGE NON EFFECTUE
B5	SURÉCHAUFFEMENT DU SURCHAUFFEUR
B8	PRESSOSTAT SURCHAUF.
B9	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DU CHAUFFE-EAU
E1	REPLISSAGE CUVE NON EFFECTUÉ
E2	SONDE CUVE EN PANNE
E3	ÉCHAUFFEMENT CUVE NON EFFECTUÉ
E5	SURÉCHAUFFEMENT DE LA CUVE
E6	VIDANGE CUVE NON EFFECTUÉ
E8	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ CUVE
Z4	ANOMALIE PRESSOS. CUVE
Z5	NIVEAU MAX CUVE
Z6	NIVEAU MIN CUVE
Z9	REGENERATION ECHOUÉE
Z10	ALARME SL8 - NIVEAU MAX. BREAK TANK
Y1	PERTE D'EAU

Tab. 1

B1 REMPLISSAGE SURCHAUFFEUR NON EFFECTUÉ:

Cause:

Le chauffe-eau de la machine n'a pas été rempli dans le délai maximal préétabli.

Vérifications:

Manque d'eau du réseau hydrique.

Le filtre de l'électrovanne est obstrué. Nettoyer le filtre.

L'électrovanne **Y5** est brûlée. Remplacer l'électrovanne.

Le pressostat du chauffe-eau atmosphérique est endommagé. Remplacer le pressostat. Avant de remplacer le pressostat, vider entièrement le chauffe-eau.

Si l'eau d'alimentation arrive d'un osmoseur, activer depuis le commutateur les temps prolongés relatifs **1.25 Fonctions commutateur**).

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

B2 SONDE SURCHAUFFEUR:

Cause:

La carte ne relève pas la sonde du chauffe-eau.

Vérifications:

Contrôler le branchement électrique entre la carte et la sonde.

Contrôler que la sonde n'est pas en panne.

Contrôler que la sonde n'a pas subi de surchauffes.

Contrôler que la température de la pièce ne soit pas inférieure à 5 °C.

B3 ÉCHAUFFEMENT BOILER NON EFFECTUÉ :

Cause:

La température dans le chauffe-eau, réglée au début, n'a pas été atteinte dans le délai maximal préétabli.

Vérifications:

Contrôler que la résistance du chauffe-eau chauffe l'eau.

Contrôler l'intégrité de la résistance électrique.

Contrôler le branchement électrique.

Contrôler le télerupteur du chauffe-eau.

Contrôler le thermostat de sécurité du chauffe-eau. Si le thermostat s'est surchauffé, presser la touche de réarmement pour vérifier le fonctionnement. Eventuellement le remplacer.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

B4 RINCAGE NON EFFECTUE:

Cause: L'eau du chauffe-eau n'a pas été utilisée durant le rinçage.

Vérifications:

Contrôler la roue de la pompe de rinçage. La roue est bloquée: tourner l'arbre moteur à l'aide d'un tournevis (voir **Fig. 11**).

Contrôler que les gicleurs de rinçage ne soient pas bouchés et/ou incrustés et n'empêchent pas l'arrivée de l'eau. Nettoyer les gicleurs.

Vider complètement le surchauffeur. ébrancher le tuyau du pressostat et contrôler qu'il soit libre. Contrôler si la chambre de compression ne soit pas obstrué.

Le pressostat du chauffe-eau atmosphérique est endommagé. Remplacer le pressostat. Avant de remplacer le pressostat, vider entièrement le surchauffeur et contrôler, en soufflant dans le tuyau, si le même est libre.

La pompe de rinçage est endommagée. Remplacer la pompe.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

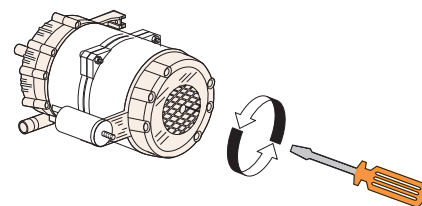


Fig. 11

B5 SURÉCHAUFFEMENT DU SURCHAUFFEUR:

Cause:

La température dans le chauffe-eau a dépassé 105 °C.

Vérifications:

Le pressostat du chauffe-eau atmosphérique est endommagé. Remplacer le pressostat. Avant de remplacer le pressostat, vider entièrement le chauffe-eau.

Contrôler l'intégrité de la sonde. Remplacer la sonde.

Contrôler le télerupteur du chauffe-eau.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

B8 PRESSOSTAT SURCHAUF. :

Cause:

Le pressostat du chauffe-eau n'est pas branché ou il est endommagé.

Vérifications:

Contrôler le branchement entre le pressostat et la carte électronique. Rétablir le branchement.

Le pressostat est endommagé. Remplacer le pressostat.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

B9 THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DU CHAUFFE-EAU:

Cause:

Le thermostat de sécurité du surchauffeur est intervenue.

Vérifications:

Réarmer le thermostat.

Contrôler le branchement électrique.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

E1 REMPLISSAGE CUVE NON EFFECTUÉ:

Cause:

La cuve de la machine n'a pas été rempli dans le temps maximal préétabli.

Vérifications:

Manque d'eau du réseau hydrique. Ouvrir le robinet d'eau.

Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne.

Le filtre de l'électrovanne est obstrué. Nettoyer le filtre.

L'électrovanne **Y5** est brûlée. Remplacer l'électrovanne.

Contrôler la roue de la pompe de rinçage. La roue est bloquée: tourner l'arbre moteur à l'aide d'un tournevis (voir **Fig. 11**).

La pompe de rinçage est endommagée. Remplacer la pompe.

Le remplissage de la cuve ne s'interrompt pas. Contrôler le pressostat de la cuve.

Si l'eau d'alimentation arrive d'un osmoseur, activer depuis le commutateur les temps prolongés relatifs (voir paragraphe **1.25 Fonctions commutateur**).

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

Contrôler que les gicleurs de rinçage ne soient pas bouchés et/ou incrustés et n'empêchent pas l'arrivée de l'eau. Nettoyer les gicleurs.

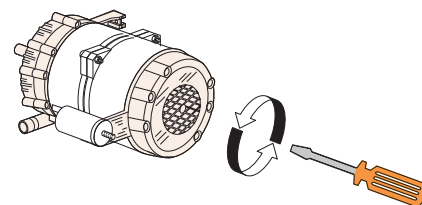


Fig. 12

E2 SONDE CUVE:

Cause:

La carte ne relève pas la sonde de la cuve.

Vérifications:

Contrôler le branchement électrique entre la carte et la sonde.

Contrôler que la sonde n'est pas en panne.

Contrôler que la sonde n'a pas subi de surchauffes.

Remplacer la carte

E3 ÉCHAUFFEMENT CUVE NON EFFECTUÉ:

Cause:

La température dans la cuve, réglée au début, n'a pas été atteinte dans le délai maximal préétabli.

Vérifications:

Contrôler que la résistance de la cuve chauffe l'eau

Contrôler l'intégrité de la résistance électrique.

Contrôler le branchement électrique.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

E5 SURÉCHAUFFEMENT DE LA CUVE:

Cause:

La température dans la cuve a dépassé 90 °C.

Vérifications:

Contrôler l'intégrité de la sonde. Remplacer la sonde.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

E6 VIDANGE CUVE NON EFFECTUÉ:

Cause:

La décharge de la cuve de la machine n'a pas réussi dans le délai maximal préétabli.

Vérifications:

Contrôler que la décharge n'a pas été obstruée.

Contrôler le bon fonctionnement de la pompe de décharge.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

E8 THERMOST. SECU. CUVE :

Cause:

Le thermostat de sécurité de la cuve est intervenue.

Vérifications:

Réarmer le thermostat.

Contrôler le branchement électrique.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

Z4 ANOMALIE PRESSOS. CUVE :

Cause:

Le pressostat de la cuve n'est pas branché ou il est endommagé.

Vérifications:

Contrôler le branchement entre le pressostat et la carte électronique. Rétablir le branchement.

Le pressostat est endommagé. Remplacer le pressostat.

La carte électronique est en panne. Remplacer la carte.

Z5 NIVEAU MAX CUVE :

Cause:

Le pressostat de la cuve relève un niveau excessif de l'eau dans la cuve.

Vérifications:

Vidanger et remplir la cuve.

Le pressostat est endommagé. Remplacer le pressostat.

Z6 NIVEAU MIN CUVE :

Cause:

Le pressostat de la cuve relève un niveau insuffisant de l'eau dans la cuve.

Vérifications:

Vidanger et remplir la cuve.

Le pressostat est endommagé. Remplacer le pressostat.

Z9 REGENERATION ECHOUÉE (uniquement sur la machine dotée de l'option REGENERATION) :

Cause:

Le capteur du manque de sel ne fonctionne pas correctement.

Vérifications:

Contrôler que, quand le flacon du sel est vide, l'écran signale **NIVEAU SEL**. Remplacer le flacon du sel.

Contrôler que l'électrovanne **Y3** (décharge saumure) n'est pas obstruée ou endommagée. Remplacer l'électrovanne.

Z10 ALARME SL8 - NIVEAU MAX. BREAK TANK (uniquement sur la machine sans l'option REGENERATION) :

Cause:

Le pressostat de sécurité du Break tank signale que le réservoir est plein.

Vérifications:

Vérifier le fonctionnement du pressostat **SL8**.

Vérifier l'électrovanne **Y5** (bloquée ouverte).

Y1 PERTE D'EAU (uniquement sur machines équipées de senseur ANTI-INONDATION) :

Cause:

Le senseur sur le fond de la machine a relevé la présence d'eau.

Vérifications:

Extraire le plateau positionné sous la machine et vérifier la présence d'eau ou la position du flotteur.

Contrôler le branchement électrique.

Vérifier que le senseur sur le fond de la machine ne soit pas endommagé.